



## Algemene Voorwaarden

Deze algemene voorwaarden zijn van toepassing op alle rechtsbetrekkingen tussen textaccuracy en de opdrachtgever, met uitsluiting van door de opdrachtgever gehanteerde (algemene) voorwaarden, tenzij textaccuracy met de toepassing daarvan schriftelijk heeft ingestemd en deze niet strijdig zijn met de algemene voorwaarden van textaccuracy. Opdrachtgever is de natuurlijke of rechtspersoon in wiens opdracht diensten worden verleend.

### Offertes en totstandkoming van de overeenkomst

1. Algemene aanbiedingen en prijsopgaven van textaccuracy zijn vrijblijvend.
2. Prijsopgaven en opgegeven termijnen kunnen altijd worden herroepen indien textaccuracy vóór de opgaaf de volledige te vertalen of te bewerken tekst nog niet heeft kunnen inzien. De overeenkomst komt tot stand door schriftelijke of mondelinge aanvaarding door de opdrachtgever van de offerte van textaccuracy of - indien geen offerte is uitgebracht - door schriftelijke bevestiging door textaccuracy van een door de opdrachtgever verstrekte opdracht.
3. Textaccuracy mag als zijn opdrachtgever beschouwen degene die de opdracht aan textaccuracy heeft gegeven, tenzij deze daarbij uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven te handelen op last, uit naam en voor rekening van een derde en mits naam en adres van deze derde tegelijkertijd aan textaccuracy zijn verstrekt.
4. Textaccuracy kan niet aan een offerte of aanbieding worden gehouden indien de opdrachtgever redelijkerwijs kan begrijpen dat de offerte en aanbieding van textaccuracy een kennelijke vergissing of verschrijving bevat.

### Wijzing en annulering van opdrachten

1. Indien de opdrachtgever na de totstandkoming van de overeenkomst wijzigingen aanbrengt in de opdracht, is textaccuracy gerechtigd de leveringstermijn en/of het honorarium aan te passen of de opdracht alsnog te weigeren.
2. Indien een opdracht door de opdrachtgever wordt geannuleerd, dan is de opdrachtgever gehouden tot volledige betaling van de tot dan toe uitgevoerde werkzaamheden. Tevens is textaccuracy gerechtigd 50% van het niet uitgevoerde gedeelte van de opdracht in rekening te brengen. Het door textaccuracy reeds vervaardigde werk zal aan de opdrachtgever ter beschikking worden gesteld.

### Uitvoering van opdrachten en geheimhouding

1. Textaccuracy is gehouden de opdracht naar beste weten en kunnen en met de nodige deskundigheid uit te voeren, rekening houdend met het door de

- opdrachtgever gespecificeerde doel van de door textaccuracy te vertalen of bewerken tekst(en).
2. Textaccuracy zal de door de opdrachtgever beschikbaar gestelde informatie vertrouwelijk behandelen voor zover dit mogelijk is in verband met de uitvoering van de opdracht.
3. Tenzij uitdrukkelijk het tegendeel is overeengekomen, heeft textaccuracy het recht een opdracht (mede) door derden te laten uitvoeren, onverminderd de verantwoordelijkheid van textaccuracy voor de vertrouwelijke behandeling en de deugdelijke uitvoering van de opdracht. Textaccuracy zal bedoelde derde tot geheimhouding verplichten. Textaccuracy is niet aansprakelijk voor schending van de geheimhoudingsplicht door deze derden.
4. De opdrachtgever is gehouden om op verzoek, indien mogelijk, een inhoudelijke toelichting op de te vertalen of bewerken tekst te geven en, indien aanwezig, relevante documentatie en terminologie ter beschikking van textaccuracy te stellen. Verzending van bedoelde informatie geschiedt steeds voor rekening en risico van de opdrachtgever.

### Leveringstermijn

1. De overeengekomen leveringstermijn is een streeftermijn, tenzij uitdrukkelijk schriftelijk anders is overeengekomen. Zodra textaccuracy constateert of verwacht dat tijdige levering niet mogelijk is, is textaccuracy gehouden de opdrachtgever daarvan onverwijld in kennis te stellen.
2. Bij toerekenbare overschrijding door textaccuracy van de uitdrukkelijk schriftelijk overeengekomen leveringstermijn, is de opdrachtgever gerechtigd tot eenzijdige ontbinding van de overeenkomst, mits op de uitvoering in redelijkheid niet langer kan worden gewacht. Textaccuracy is in dat geval niet gehouden tot enige schadevergoeding. Deze ontbinding laat onverlet de gehoudenheid van de opdrachtgever tot betaling van het reeds uitgevoerde deel van de opdracht.
3. De levering wordt geacht te hebben plaatsgehad op het tijdstip van verzending. Als tijdstip van verzending geldt het moment van terpostbezorging, afgifte aan de koerier of, bij elektronische verzending (e-mail, ftp, enz.), het moment waarop het medium de verzending heeft voltooid.
4. In verband met de uitvoering van de overeenkomst door textaccuracy is de opdrachtgever gehouden al datgene te doen wat redelijkerwijs nodig of wenselijk is om tijdige levering door textaccuracy mogelijk te maken.
5. De opdrachtgever is gehouden zijn volledige medewerking te verlenen aan de aflevering van de krachtens de overeenkomst met textaccuracy verrichte prestatie. De opdrachtgever zal ook zonder daartoe te zijn aangemaand in verzuim zijn indien hij de prestatie weigert in ontvangst te nemen, in welk



geval het in artikel 5 van de hiernavolgende passage (honorarium en betaling) bepaalde van overeenkomstige toepassing is.

## Het honorarium en betaling

1. Het honorarium is in beginsel gebaseerd op een bij textaccuracy geldend woord – of uurtarief, tenzij anders overeengekomen. Textaccuracy kan naast zijn honorarium tevens de verschotten, verbonden aan de uitvoering van de opdracht, aan de opdrachtgever in rekening brengen.
2. De prijs die textaccuracy voor de te verrichten prestatie heeft opgegeven, geldt uitsluitend voor de prestatie conform de overeengekomen specificaties.
3. Textaccuracy is gerechtigd de overeengekomen prijs te verhogen wanneer door de opdrachtgever extra bewerkelijke tekst, onduidelijke kopij, ondeugdelijke computerprogrammatuur of databestanden worden aangeleverd die textaccuracy tot meer werkzaamheden of kosten noodzaken dan textaccuracy bij het aangaan van de overeenkomst redelijkerwijs mocht verwachten. Bovenstaande opsomming is niet limitatief.
4. Alle bedragen worden vermeld exclusief BTW.
5. Declaraties dienen uiterlijk binnen 30 dagen na factuurdatum te worden voldaan in de valuta waarin de declaratie is gesteld. Na verstrijken van de termijn van 30 dagen is de opdrachtgever onmiddellijk en zonder nadere ingebrekestelling in verzuim, in welk geval de opdrachtgever over het factuurbedrag de wettelijke rente verschuldigd is vanaf de datum van verzuim tot aan het moment van volledige voldoening.
6. Indien de opdrachtgever met tijdige betaling in gebreke blijft, is textaccuracy gerechtigd buitengerechtelijke incassokosten in rekening te brengen volgens het Besluit vergoeding voor buitengerechtelijke incassokosten.

## Reclames en geschillen

1. De opdrachtgever dient klachten over het geleverde zo spoedig mogelijk, doch uiterlijk tien werkdagen na levering, schriftelijk aan textaccuracy kenbaar te maken. Het uiten van een klacht ontslaat de opdrachtgever niet van zijn betalingsverplichting.
2. Indien de opdrachtgever de juistheid van bepaalde vertaaloplossingen in twijfel trekt en textaccuracy om commentaar vraagt en indien textaccuracy vervolgens aannemelijk kan maken dat de gegeven vertalingen niet onjuist zijn, is textaccuracy gerechtigd de in verband daarmee gewerkte extra uren en overige gemaakte kosten volledig aan de opdrachtgever in rekening te brengen.
3. Indien de opdrachtgever na verloop van de in lid 1 genoemde termijn geen klachten heeft geuit, wordt hij geacht het geleverde volledig te hebben geaccepteerd. Wijziging door textaccuracy van enig gedeelte van de vertaalde of bewerkte tekst op verzoek van de opdrachtgever houdt niet in dat

textaccuracy erkent dat een ondeugdelijke prestatie is geleverd.

4. Indien de klacht gegrond is, is textaccuracy gerechtigd het geleverde binnen redelijke tijd te verbeteren of te vervangen; indien textaccuracy redelijkerwijs niet aan het verlangen tot verbetering of vervanging kan voldoen, kan hij een reductie op de prijs verlenen.
5. Geschillen die mochten ontstaan n.a.v. een door textaccuracy uitgevoerde opdracht en de uitvoering daarvan zullen worden voorgelegd aan de daarvoor bevoegde rechter te Rotterdam.
6. Het recht van de opdrachtgever om reclames in te dienen vervalt indien de opdrachtgever het gedeelte van het geleverde waarop de klacht betrekking heeft, heeft bewerkt of doen bewerken, ongeacht of hij het geleverde vervolgens aan een derde heeft door geleverd.

## Aansprakelijkheid en vrijwaring

1. Textaccuracy is uitsluitend aansprakelijk jegens de opdrachtgever voor schade die het directe en aantoonbare gevolg is van een aan textaccuracy toerekenbare tekortkoming. Textaccuracy is nimmer aansprakelijk voor alle andere vormen van schade, zoals indirecte schade, gevolgschade, bedrijfsschade, vertragingsschade en gederfde winst. Textaccuracy is nimmer aansprakelijk voor elke schade die voortvloeit uit een door hem vertaalde tekst die onjuist of onvolledig is.
2. De aansprakelijkheid van textaccuracy is in ieder geval beperkt tot de factuurwaarde, exclusief BTW, van het reeds gefactureerde en/of geleverde gedeelte van de desbetreffende opdracht.
3. Dubbelzinnigheid van de te vertalen tekst ontheft textaccuracy van iedere aansprakelijkheid.
4. De beoordeling van de vraag of (het gebruik van) een te vertalen of te bewerken tekst of de door textaccuracy geleverde vertaling of bewerking daarvan bepaalde risico's voor letselschade behelst, blijft geheel voor rekening en risico van de opdrachtgever.
5. Textaccuracy is niet aansprakelijk voor beschadiging of verlies van de ten behoeve van de uitvoering van de overeenkomst ter beschikking gestelde documenten, informatie of informatiedragers. Textaccuracy is evenmin aansprakelijk voor kosten en/of schade ontstaan ten gevolge van het gebruik van informatietechnologie en telecommunicatiemiddelen of ten gevolge van het transport of de verzending van informatie(dragers) of de aanwezigheid van computervirussen in door textaccuracy geleverde bestanden of informatiedragers.
6. De opdrachtgever vrijwaart textaccuracy tegen alle aanspraken van derden die voortvloeien uit het gebruik van het geleverde.
7. De opdrachtgever vrijwaart textaccuracy tevens tegen alle aanspraken van derden wegens beweerde inbreuk op eigendoms-, octrooi-, auteurs- of andere



intellectuele eigendomsrechten in verband met de uitvoering van de overeenkomst.

## **Ontbinding en overmacht**

1. Indien de opdrachtgever niet aan zijn verplichtingen voldoet, indien de opdrachtgever failliet verklaard is of diens faillissement wordt aangevraagd, indien de opdrachtgever surseance van betaling heeft aangevraagd of deze aan hem is verleend, indien ten aanzien van de opdrachtgever de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen van toepassing is verklaard of in geval van liquidatie van het bedrijf van de opdrachtgever, is textaccuracy, zonder tot enige schadevergoeding gehouden te zijn, bevoegd de overeenkomst geheel of gedeeltelijk te ontbinden dan wel de uitvoering daarvan op te schorten. Textaccuracy kan alsdan onmiddellijke voldoening van het hem toekomende vorderen.
2. Indien textaccuracy door omstandigheden die niet voor zijn risico komen of die buiten zijn macht liggen niet meer aan zijn verplichtingen kan voldoen, heeft textaccuracy, zonder tot enige schadevergoeding gehouden te zijn, het recht de overeenkomst te ontbinden. Als zodanige omstandigheden (overmacht) gelden in ieder geval – doch niet uitsluitend – brand, ongeval, ziekte, werkstaking, oproer, oorlog, terroristische aanslagen, transportbelemmeringen, maatregelen van overheidswege, storingen in de dienstverlening van internetaanbieders, nalatigheid van leveranciers of andere omstandigheden waarop textaccuracy geen invloed kan uitoefenen.
3. Indien textaccuracy ten gevolge van overmacht de verdere uitvoering van de overeenkomst moet staken, behoudt het wel het recht op vergoeding van de tot dat tijdstip uitgevoerde werkzaamheden en de gemaakte kosten en betaalde verschotten.

## **Auteursrecht**

Tenzij uitdrukkelijk en schriftelijk anders is overeengekomen, gaan de auteursrechten op door textaccuracy vervaardigde vertalingen over op de opdrachtgever op het moment dat deze al zijn financiële en overige verplichtingen jegens textaccuracy met betrekking tot de betreffende opdracht volledig is nagekomen.

## **Toepasselijk recht**

Op al overeenkomsten en daarmee verband houdende rechtsbetrekkingen is het Nederlands recht van toepassing.

textaccuracy, geregistreerd bij Kamer van Koophandel onder het nummer 59746106